

Teiletyp : BILTWELL APE/CHUMPS  
Hersteller : Biltwell Custom Motorcycle Corp.

---

## TEILEGUTACHTEN

über die Vorschriftmäßigkeit eines Fahrzeuges bei bestimmungsgemäßem Ein- oder Anbau von Teilen gemäß § 19 Abs. 3 Nr. 4 StVZO

für das Teil /den Änderungsumfang : Kraftrad Sonderlenker

vom Typ : BILTWELL APE/CHUMPS

des Herstellers : Biltwell Custom Motorcycle Corp.  
42349 Winchester Rd.  
Temecula, CA 92590  
USA



für das Fahrzeug : s. Verwendungsbereich in Anlage 2

### 0. Hinweise für den Fahrzeughalter

#### **Unverzügliche Durchführung und Bestätigung der Änderungsabnahme:**

Durch die vorgenommene Änderung erlischt die Betriebserlaubnis des Fahrzeuges, wenn nicht unverzüglich die gemäß StVZO § 19 Abs. 3 vorgeschriebene Änderungsabnahme durchgeführt und bestätigt wird oder festgelegte Auflagen nicht eingehalten werden!

Nach der Durchführung der technischen Änderung ist das Fahrzeug unter Vorlage des vorliegenden Teilegutachtens unverzüglich einem amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer einer Technischen Prüfstelle oder einem Prüfenieur einer amtlich anerkannten Überwachungsorganisation zur Durchführung und Bestätigung der vorgeschriebenen Änderungsabnahme vorzuführen.

#### **Einhaltung von Hinweisen und Auflagen:**

Die unter III. und IV. aufgeführten Hinweise und Auflagen sind dabei zu beachten.

#### **Mitführen von Dokumenten:**

Nach der durchgeführten Abnahme ist der Nachweis mit der Bestätigung über die Änderungsabnahme mit den Fahrzeugpapieren mitzuführen und zuständigen Personen auf Verlangen vorzuzeigen; dies entfällt nach erfolgter Berichtigung der Fahrzeugpapiere.

#### **Berichtigung der Fahrzeugpapiere:**

Die Berichtigung der Fahrzeugpapiere (Fahrzeugbrief und Fahrzeugschein, Betriebserlaubnis nach § 18 Abs. 5 StVZO oder Anhängerverzeichnis, bzw. Zulassungsbescheinigung Teil 1 und 2) durch die zuständige Zulassungsbehörde ist durch den Fahrzeughalter entsprechend der Festlegung in der Bestätigung der ordnungsgemäßen Änderung zu beantragen.

Weitere Festlegungen sind der Bestätigung der ordnungsgemäßen Änderung zu entnehmen.

Teiletyp : BILTWELL APE/CHUMPS  
Hersteller : Biltwell Custom Motorcycle Corp.

---

## **I. Verwendungsbereich**

s. Anlage 1

## **II. Beschreibung des Teiles / des Änderungsumfanges**

### **II.1 Kraffrad Sonderlenker**

Typ : BILTWELL APE/CHUMPS  
Ausführung(en) : A: APE TBW, smooth, dimpled or slotted  
B: CHUMPS TBW, smooth, dimpled or slotted

Kennzeichnung : A: siehe Anlage 2  
B: siehe Anlage 2

Art : selbstzerstörender Aufkleber  
Ort : seitlich

#### Technische Daten / Beschreibung

Hauptabmessungen : siehe Zeichnungen Anlage 2  
Durchmesser : Siehe Anlage 2

Wandstärke : Siehe Anlage 2  
Werkstoff : 4130 CroMo-Stahl  
Oberfläche : verchromt, ww. beschichtet  
Befestigung : an der oberen Gabelbrücke  
Anbau : siehe mitzuliefernde Montageanleitung

## **III. Hinweise zur Kombinierbarkeit mit weiteren Änderungen**

- Eine Verwendung von Austauschbremsleitungen, für die ein Teilegutachten bzw. eine ABE vorliegt, ist zulässig.
- Die Kombinierbarkeit mit weiteren Umbauten oder Umrüstungen wurde nicht geprüft und ist daher gesondert zu beurteilen.

## **IV. Hinweise und Auflagen**

Auflagen für den Hersteller:

- Das Teilegutachten ist mitzuliefern. Damit und in Verbindung mit der o. g. Kennzeichnung bescheinigt der Hersteller die Übereinstimmung der Teile mit dem Prüfmuster. Bei Verkleinerung des Gutachtens ist die Lesbarkeit zu gewährleisten.
- Jedem Lenker ist eine spezifische Montageanleitung mitzuliefern.

Teiletyp : BILTWELL APE/CHUMPS  
Hersteller : Biltwell Custom Motorcycle Corp.

---

Hinweise und Auflagen zum Anbau:

- Die Angaben der vom Hersteller mitgelieferten Montageanleitung sind genau zu beachten.
- Es dürfen nur die vom Hersteller mitgelieferten Befestigungsmittel und Bauteile verwendet werden.
- Es dürfen nur geprüfte, mit entsprechendem Prüfzeichen versehene Spiegel montiert werden. Die Montageposition darf diese Sicht nach vorn nicht beeinträchtigen.
- Die Sicht auf die vorgeschriebenen Instrumente und Kontrollleuchten darf nicht beeinträchtigt werden.
- Es dürfen nur geprüfte Bremsleitungen mit entsprechenden Teilegutachten oder ABE verwendet werden. Die diesbzgl. Auflagen und Hinweise sind diesem Gutachten zu entnehmen und, zusammen mit der spezifischen Montageanleitung, zu beachten.
- Die Hydraulikausgleichsbehälter / HBZ müssen fachgerecht montiert sein.
- Leitungen und Bowdenzüge sind so zu verlegen, dass sie in allen Lenk-, Ein- und Ausfederungszuständen knick- und spannungsfrei sind, dabei sind Scheuerstellen auszuschließen. Bei Lenk- und Federbewegungen darf sich die Motordrehzahl nicht ändern.
- Alle sich am Lenker befindlichen Bedienteile müssen in einer, bei jedem Lenkeinschlag, funktionsgerechten Lage angebracht werden.
- Der Lenker muss in einem solchen Winkel fixiert werden, dass er inklusive aller Anbauteile auch bei vollem Lenkeinschlag die Freiraummaße nicht unterschreitet. Beim Lenken darf in keiner Position ein Widerstand zu spüren sein.

Hinweise und Auflagen für die Änderungsabnahme:

- Die oben aufgeführten Hinweise und Auflagen zum Anbau sind zu beachten.

Hinweise und Auflagen für den Fahrzeughalter:

- Die unter Punkt 0 auf Seite 1 dieses Teilegutachtens aufgeführten Auflagen und Hinweise sind zu beachten.
- Die oben aufgeführten Hinweise und Auflagen zum Anbau sind zu beachten.
- Die Montage sollte in einer Fachwerkstatt erfolgen.

**Berichtigung der Fahrzeugpapiere:**

Eine Berichtigung der Fahrzeugpapiere ist erforderlich, aber zurückgestellt.

Sie ist der zuständigen Zulassungsbehörde bei deren nächster Befassung mit den Fahrzeugpapieren durch den Fahrzeughalter zu melden.

Folgendes Beispiel für die Eintragung wird vorgeschlagen:

Feld	Eintragung
22	M. SONDERLENKER DES HERSTELLERS BILTWELL, TYP APE/CHUMPS , KENNZ.: .....*****

Teiletyp : BILTWELL APE/CHUMPS  
Hersteller : Biltwell Custom Motorcycle Corp.

---

## **V. Prüfgrundlagen und Prüfergebnisse**

Der Lenkerumbau wurde gemäß §38 StVZO, Richtlinie für die Prüfung von Sonderlenkern für Krad, Kleinkrad und FmH. BMV/StV 13 / 36.25.10-07 vom 22.8.1978, VkB I S 366 geprüft. Er entspricht den Forderungen dieser Richtlinie und den Bestimmungen der StVZO. Dabei wurden auch die entsprechenden Anforderungen in den Rechtsakten VO(EU)3/2014 und VO(EU)44/2014 berücksichtigt.

Insbesondere wurden folgende Prüfkriterien untersucht:

- Betriebsfestigkeit  
Die Betriebsfestigkeit des Lenkers wurde durch Festigkeitsprüfungen gemäß § 38 StVZO nachgewiesen.
- Fahr- und Bremsverhalten bei allen möglichen Beladungszuständen.  
Bei Fahrdynamikprüfungen bis zur bauartbedingten Höchstgeschwindigkeit konnten keine negativen Auswirkungen auf das Fahr-, Lenk- und Bremsverhalten an den Prüffahrzeugen festgestellt werden. Die Dosierbarkeit der Bremsen ist gewährleistet. Die Prüffahrzeuge blieben bei allen Bremsprüfungen stabil.
- Anbau  
Der Anbau ist dauerhaft und sicher, wenn die mitzuliefernde Montageanleitung beachtet wird. Die Gefahr oder Schwere von Verletzungen wird durch den Anbau nicht vergrößert.
- Lichttechnische Einrichtungen / Sicht auf Instrumente und Kontrollleuchten  
Die vorgeschriebenen lichttechnischen Einrichtungen werden durch den Anbau der Bauteile in ihrer Wirkung nicht beeinträchtigt. Die Sicht auf die vorgeschriebenen Instrumente u. Kontrollleuchten wird nicht beeinträchtigt.
- Bedien- und Anbauteile am Lenker  
Die Funktion der Bedienteile und die Funktionsgerechte Arbeitslage der am Lenker befindlichen Bauteile werden nicht beeinträchtigt. Hauptbremszylinder und Vorratsbehälter liegen, unter Beachtung der Montageanleitung, in funktionsgerechter Arbeitslage.
- Äußere Gestaltung  
Die Vorschriften der § 30 und 30c StVZO und 97/24/EG Kapitel 3 sowie die Richtlinie über die Beschaffenheit und Anbringung der äußeren Fahrzeugteile sind erfüllt.
- Lenkeinschlag, Sicherung gegen unbefugte Benutzung  
Der serienmäßig maximale Lenkeinschlag wird nicht beeinträchtigt, Freiraummaße bleiben gewährleistet; die Funktion der Sicherung gegen unbefugte Benutzung bleibt vollständig erhalten.
- Ablesbarkeit der Fahrzeugidentnummer  
Die Ablesbarkeit bleibt auch nach dem Anbau vollständig erhalten.
- Sichtfeld durch Rückspiegel  
Die Anforderungen der Richtlinie 97/24/EG Kapitel 4, Anhang III wurden an den Prüffahrzeugen erfüllt.

Teiletyp : BILTWELL APE/CHUMPS  
Hersteller : Biltwell Custom Motorcycle Corp.

---

## **VI. Anlagen**

Anlage 1: Verwendungsmatrix (1 Seite)  
Anlage 2: Fotos, Zeichnungen und Montageanleitung (3 Seiten)

## **VII. Schlussbescheinigung**


Es wird bescheinigt, dass die im Verwendungsbereich beschriebenen Fahrzeuge nach der Änderung und der durchgeführten und bestätigten Änderungsabnahme unter Beachtung der in diesem Teilegutachten genannten Auflagen und Hinweise insoweit den Vorschriften der StVZO in der heute gültigen Fassung entsprechen. Der Hersteller (Inhaber des Teilegutachtens) hat den Nachweis (Reg.-Nr. TIC 15 102 18110) erbracht, dass er ein Qualitätssicherungssystem gemäß Anlage XIX, Abschnitt 2 StVZO unterhält.

Das Teilegutachten umfasst die Blätter 1 - 5 und die unter VI. aufgeführten Anlagen und darf nur in vollem Wortlaut vervielfältigt und weitergegeben werden.

Das Teilegutachten verliert seine Gültigkeit bei Änderungen der Teile oder wenn vorgenommene Änderungen an den beschriebenen Fahrzeugtypen die Verwendung der Umrüstung beeinflussen sowie bei Änderung der gesetzlichen Grundlagen.

Die Prüfergebnisse beziehen sich ausschließlich auf oben genannte Prüfgegenstände. Rückwirkungen auf die Lebensdauer von Fahrzeugteilen sind nicht Gegenstand dieses Gutachtens.

Stuttgart, 06.06.2019

  
Dipl.-Ing. R. Rittel



Teiletyp : BILTWELL APE/CHUMPS  
 Hersteller : Biltwell Custom Motorcycle Corp.

**Anlage 1**

**Hersteller: Harley-Davidson (USA)**

Typ	Handelsbezeichnung	ABE/EG.-BE. Nr.:
FX	FX SUPERGLIDE, FXE	A953
FX	FXE SUPERGLIDE, FXS LOW RIDER, FXEF FAT BOB	C315
FXWG	FXWG WIDEGLIDE	C317
FXB	FXB STURGIS	C318
FXST	FXST, FLST, FXSTC, FLSTF, FLSTN, FXSTB, FLSTC, FLSTF, FLSTN, FLSTC	D312
FS2	FXST, FXSTB, FXSTC, FXSTD, FXSTS, FXSTI, FXSTBI, FXSTDI, FLST, FLSTF, FLSTN, FLSTN, FLSTC, FLSTCI, FLSTI, FLSTFI, FLSTNI, FLSTFSE, FLSTFSE 2, FLSTFB, FLSTFB-ANV, FLSTC-ANV, FLSTCSE, FLSTSE2, FXS, FLSTSE3, FLS, FLSTNSE, FXCWC, FXCW, FXSBSE, FXSBSE2, FXSB103, FXSB, FLSS, FLSTFBS, FXSE	e4*92/61*0002 e4*2002/24*0002
FS2	FLSTC, FXSB, FLSTF, FLSTFB, FLS, FLSTN	e4*168/2013*00017
FS2-R	FLSTC, FXSB, FLSTF, FLSTFB, FLS, FLSTN	e4*168/2013*00018
ST1	FXBB, FXLR, FXFB, FXFBS, FLSL, FLDE, FXBR, FXBRS, FXBRS-ANX, FLFB, FLFBS, FLFBS-ANV, FLFBS-ANX, FLHC, FLHCS, FLHCS-ANV, FLFB	e4*168/2013*00062
ST1-R	FLHC, FLFB, FLDE, FLSL, FXBR, FXBB, FXFB, FXLR	e4*168/2013*00063
FXD	FXD, FXDX, FXDB, FXDC, FXDS, FXDL, FXDWG	F695
FD1	FXDWG, FXDX, FXDXT, FXDL, FXD, FXDI, FXDXI, FXDLI, FXDWGI, FXDCI	e4*92/61*0029 e4*2002/24*0029
FD2	FXDI, FXDBI, FXDCI, FXDLI, FXDWGI, FXDI35, FXDB, FXDC, FXDL, FXDWG, FXDLSE, FXDSE2, FXDF, FXDFSE2, FLD, FXDBA103, FXDBA, FXDL 103, FXDBB 103, FXDBB, FXDLS	e4*2002/24*0414
FD2	FXDB, FXDL, FXDWG, FXDF	e4*168/2013*00019
FD2-R	FXDB, FXDL, FXDWG, FXDF	e4*168/2013*00020
XL	XLCH1000, XL1000	A956
XL/1	XLH, XLS	C319
XL/2	XLH, XLS, XLX, XLH 883, 1100, 1200 S,C, XL53C, XL1200C, XL1200S	C560
XL1	XLH1200, XL1200C, XL1200S, XLH883, XL53C, XL883R	e4*92/61*0028
XL2	XL883, XL883L, XL883C, XL883R, XL883N, XL1200R, XL1200C, XL1200L, XL1200N, XL1200X, XL1200V, XL1200CA, XL1200CB, XL1200C-ANV, XL1200T	e4*2002/24*0208
XL2	XL883L, XL883N, XL1200C, XL1200 CB, XL1200X, XL1200CX, XL1200T, XL1200X-ANX, XL1200VS, XL1200NS	e4*168/2013*00021
XL2-R	XL883L, XL883N, XL1200C, XL1200 CB, XL1200X, XL1200CX, XL1200T	e4*168/2013*00022



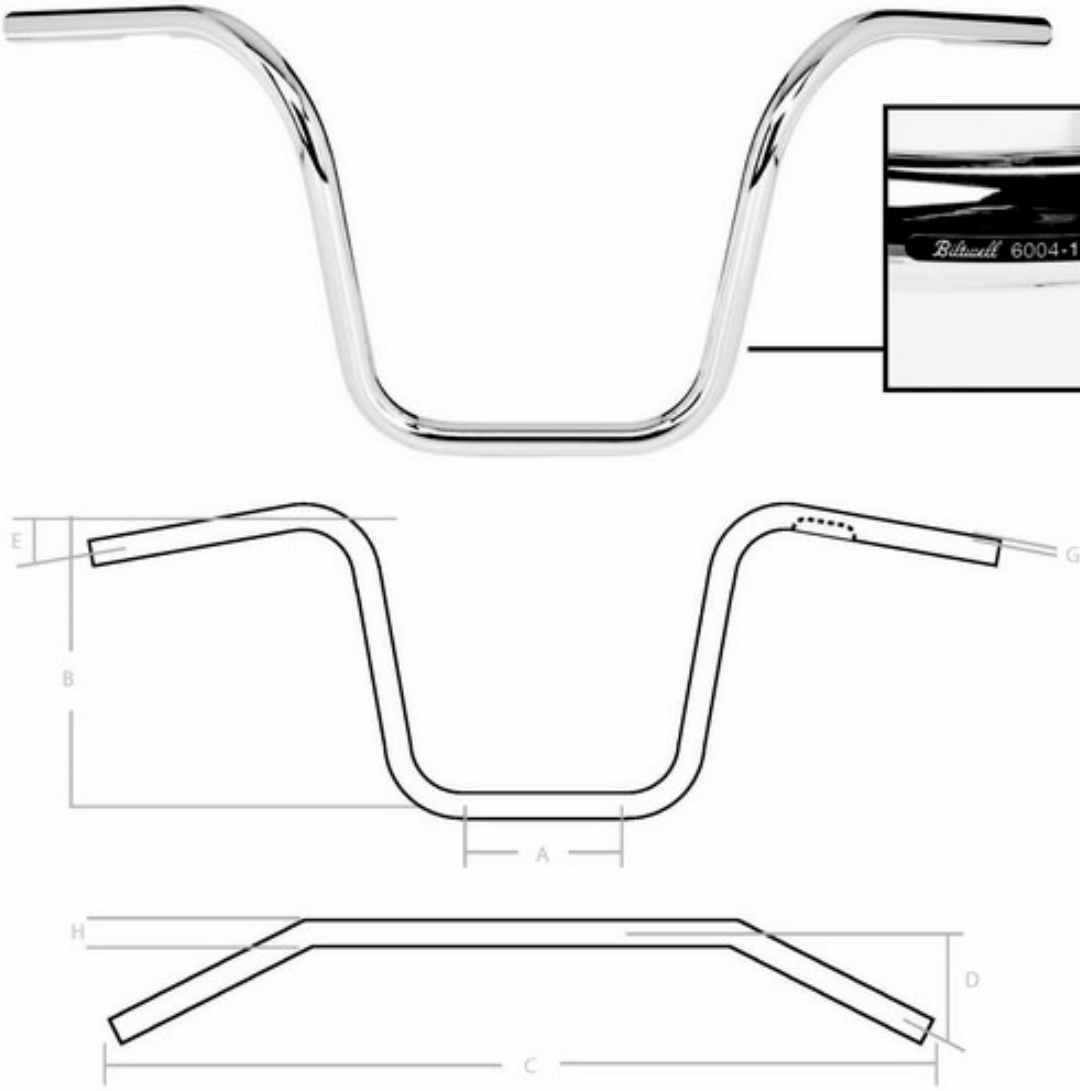
Teiletyp : BILTWELL APE/CHUMPS  
 Hersteller : Biltwell Custom Motorcycle Corp.

Anlage 2

FOTOS UND ZEICHNUNGEN

MODEL NAME: APES  
 PRODUCT CATEGORY: HANDLEBAR

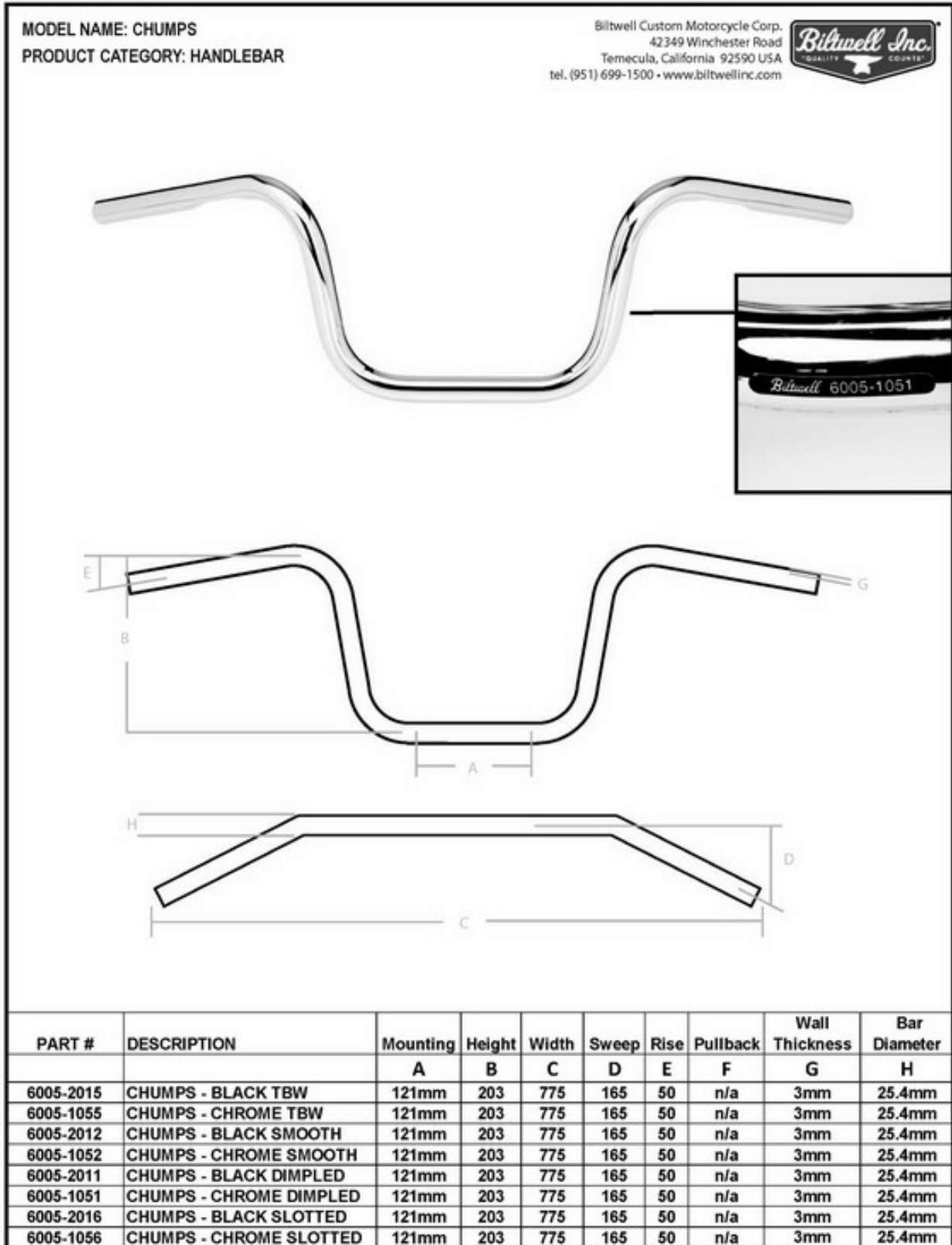
Biltwell Custom Motorcycle Corp.  
 42349 Winchester Road  
 Temecula, California 92590 USA  
 tel. (951) 699-1500 • www.biltwellinc.com

PART #	DESCRIPTION	Mounting	Height	Width	Sweep	Rise	Pullback	Wall	Bar
		A	B	C	D	E	F	Thickness	Diameter
6004-2015	APES - BLACK TBW	121mm	305	813	230	57	n/a	3mm	25.4mm
6004-1055	APES - CHROME TBW	121mm	305	813	230	57	n/a	3mm	25.4mm
6004-2012	APES - BLACK SMOOTH	121mm	305	813	230	57	n/a	3mm	25.4mm
6004-1052	APES - CHROME SMOOTH	121mm	305	813	230	57	n/a	3mm	25.4mm
6004-2011	APES - BLACK DIMPLED	121mm	305	813	230	57	n/a	3mm	25.4mm
6004-1051	APES - CHROME DIMPLED	121mm	305	813	230	57	n/a	3mm	25.4mm
6004-2016	APES - BLACK SLOTTED	121mm	305	813	230	57	n/a	3mm	25.4mm
6004-1056	APES - CHROME SLOTTED	121mm	305	813	230	57	n/a	3mm	25.4mm

Teiletyp : BILTWELL APE/CHUMPS  
 Hersteller : Biltwell Custom Motorcycle Corp.

Anlage 2





Teiletyp : BILTWELL APE/CHUMPS  
Hersteller : Biltwell Custom Motorcycle Corp.

Anlage 2

## MONTAGEANLEITUNG

### INSTALLATION GUIDELINES

The installation tips and technical specifications provided herein are for the Biltwell product(s) identified by name and/or model number(s) on this sheet only. If you do not know how to properly use the tools required to follow these instructions, please consult a motorcycle service professional.

**INSTALLING BILTWELL HANDLEBARS:** For illustration purposes, the handlebar shown is installed on a set of Biltwell aftermarket risers. After removing old handlebars, clean threads on handlebar clamp bolts and inspect for damage. Replace damaged or oxidized hardware with original-equipment standard or manufacturer-approved replacements. Apply blue Loc-Tite or similar medium-strength thread compound to mounting bolts before reassembling. Using a hand tool that fits the bar clamp hardware on your motorcycle, tighten the handlebar clamp bolts in an X-pattern, starting top left, moving to lower right, then across to lower left and finishing top right. Repeat this X-pattern with full turns on each bolt until the handlebar clamp(s) are tightened evenly. Finally, using a torque wrench and appropriate socket, tighten all handlebar clamp bolts to the torque specified by the handlebar riser's manufacturer. The factory torque specification for Harley-Davidson handlebar clamps and Biltwell risers is 12–18 ft. lb. (16.2–24.4 Nm).



These installation tips and torque specifications apply to the following Biltwell parts only. The product model number can be found on the product itself, on the original product packaging, and/or on the matching product page on [www.Biltwellinc.com](http://www.Biltwellinc.com):

6004-2015	6004-2016	6005-2011
6004-1055	6004-1056	6005-1051
6004-2012	6005-2015	6005-2016
6004-1052	6005-1055	6005-1056
6004-2011	6005-2012	
6004-1051	6005-1052	